



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 February 2009

Шестьдесят третья сессия  
Пункт 49 а повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2008 года

[по докладу Второго комитета (A/63/414/Add.1)]

### **63/212. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года, 57/270 А и В соответственно от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года, 61/195 от 20 декабря 2006 года и 62/189 от 19 декабря 2007 года и все другие предыдущие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>6</sup>,

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

*вновь подтверждая* приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>7</sup>,

*вновь подтверждая* решения, принятые на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию<sup>8</sup>,

*вновь заявляя* о том, что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимосвязанными и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития,

*отмечая*, что на пути достижения целей всех трех компонентов устойчивого развития сохраняются трудные задачи, особенно в контексте нынешних мировых кризисов,

*принимая к сведению* предложение созвать в 2012 году всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию,

*принимая во внимание* необходимость дальнейших консультаций по этому вопросу ввиду разнообразия мнений, выраженных государствами-членами, признавая, что порядок подготовки, круг вопросов, формат и сроки проведения такого возможного мероприятия высокого уровня по устойчивому развитию будет необходимо определить с учетом работы Комиссии, в частности предусмотренной в ее многолетней программе работы<sup>9</sup>, во избежание дублирования усилий,

*напоминая* о принятии Комиссией многолетней программы работы, призванной способствовать прогрессу в осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений на всех уровнях,

*вновь подтверждая*, что искоренение нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов для экономического и социального развития являются главнейшими целями и важнейшими условиями устойчивого развития,

*признавая*, что важнейшей предпосылкой устойчивого развития является благое управление в каждой стране и на международном уровне,

*напоминая* о том, что в Йоханнесбургском плане выполнения решений Комиссии поручено выступать в качестве координационного центра при

---

<sup>7</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*, глава I.

<sup>9</sup> Там же, раздел A, проект резолюции I, приложение.

обсуждении вопросов о партнерских отношениях, способствующих устойчивому развитию и содействующих выполнению принятых на межправительственном уровне обязательств, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

*признавая*, что искоренение нищеты является сегодня важнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласованных на международном уровне целевых показателях и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе сформулированных в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>,

*напоминая* о том, что Экономическому и Социальному Совету следует повысить свою роль в области надзора за общесистемной координацией и сбалансированной увязкой экономических, социальных и природоохранных аспектов стратегий и программ Организации Объединенных Наций, направленных на содействие устойчивому развитию, и вновь подтверждая, что Комиссии следует продолжать выступать в качестве комиссии высокого уровня по устойчивому развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций и служить форумом для рассмотрения вопросов, связанных с комплексной увязкой всех трех компонентов устойчивого развития,

*напоминая также* о том, что вопросы, касающиеся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи и опустынивания, взаимосвязаны и, как было указано на одиннадцатой сессии Комиссии, должны рассматриваться в комплексе с учетом экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития, соответствующих отраслевых стратегий и сквозных вопросов, включая средства осуществления,

*признавая* проблемы и трудности, с которыми сталкиваются африканские страны в областях сельского хозяйства и развития сельских районов и в вопросах, касающихся земельных ресурсов, засухи и опустынивания, и особо отмечая, что в ходе семнадцатой сессии Комиссии, которая будет сессией по принятию программных решений, необходимо уделить этим проблемам и трудностям надлежащее внимание,

*ссылаясь* на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии<sup>11</sup> и одобренное Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/61 от 25 июля 2003 года решение о том, чтобы на сессиях Комиссии по принятию программных решений, которые будут проводиться в апреле/мае второго года цикла программы работы Комиссии, принимались программные решения по практическим мерам и альтернативным вариантам для ускорения хода

<sup>10</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*, глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 2 *h*.

выполнения решений по отобранному тематическому блоку вопросов с учетом итогов обсуждений на Межправительственном подготовительном совещании, докладов Генерального секретаря и других соответствующих материалов,

*ссылаясь также* на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии решение<sup>12</sup> о том, чтобы проведение обсуждений в рамках Межправительственного подготовительного совещания строилось на основе итоговых материалов сессии по проведению обзора и докладов Генерального секретаря, а также других соответствующих материалов и чтобы на основе этих обсуждений Председатель готовил проект переговорного документа для рассмотрения на сессии по принятию программных решений,

*признавая* важное значение проведения Межправительственного подготовительного совещания с точки зрения обсуждения альтернативных стратегий и возможных мер по устранению трудностей и препятствий на пути осуществления, выявленных в год проведения обзора,

*с удовлетворением отмечая*, что Комиссия на своей шестнадцатой сессии провела углубленную оценку хода осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, уделяя особое внимание рассмотрению тематического блока вопросов, касавшихся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки, принимая во внимание взаимные связи, а также учитывая сквозные вопросы, и определила передовые практические методы, сдерживающие факторы и препятствия на пути осуществления<sup>13</sup>,

*с удовлетворением отмечая также*, что на своей шестнадцатой сессии Комиссия провела обзор осуществления принятых ею решений, касающихся водных ресурсов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>14</sup>;
2. *вновь заявляет* о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане выполнения решений<sup>5</sup>;
3. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры по обеспечению эффективного выполнения обязательств, реализации программ и достижения увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и эффективного осуществления

<sup>12</sup> Там же, пункт 2 г.

<sup>13</sup> Там же, 2008 год, Дополнение № 9 (E/2008/29), глава II.

<sup>14</sup> A/63/304.

последующей деятельности в связи с ними и рекомендует им представлять доклады о конкретном прогрессе в этой связи;

4. *призывает* к эффективному выполнению обязательств, реализации программ и достижению увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и к выполнению положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

5. *предлагает* государствам-членам выразить свои мнения о возможности созыва мероприятия высокого уровня, посвященного устойчивому развитию, и просит Генерального секретаря включить выраженные мнения в его доклад об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

6. *вновь заявляет* о том, что Комиссия по устойчивому развитию является органом высокого уровня, отвечающим за проблематику устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и служит форумом для рассмотрения вопросов, связанных с комплексной увязкой всех трех компонентов устойчивого развития;

7. *особо отмечает* важность консенсусного принятия итоговых документов сессий по принятию программных решений и ориентацию их работы на практические действия;

8. *рекомендует* правительствам обеспечить должный уровень участия в работе семнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственного подготовительного совещания, направив представителей, включая министров, соответствующих ведомств и организаций, занимающихся вопросами, касающимися сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки, а также финансов;

9. *напоминает* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении об обеспечении в ходе мероприятий, проводимых в период сессий Комиссии, сбалансированного вовлечения участников из всех регионов, а также сбалансированной представленности женщин и мужчин<sup>15</sup>;

10. *предлагает* странам-донорам рассмотреть возможность поддержки участия представителей из развивающихся стран в работе семнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственного подготовительного совещания, в частности посредством внесения взносов в целевой фонд Комиссии;

11. *вновь подтверждает* цель активизации хода осуществления Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, в том числе за счет мобилизации финансовых и технических ресурсов, а также программ наращивания потенциала, особенно в интересах развивающихся стран;

12. *предлагает* правительствам стран-доноров и международным финансовым учреждениям поддерживать усилия развивающихся стран по

---

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*, глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 2 j.

преодолению выявленных в год проведения обзора препятствий и трудностей в рамках тематического блока вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки;

13. *вновь подтверждает* задачу расширения участия и реальной вовлеченности гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, а также содействия повышению транспарентности и широкому участию общественности в осуществлении Повестки дня на XXI век;

14. *просит* секретариат Комиссии координировать участие соответствующих основных групп в тематических обсуждениях на семнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственном подготовительном совещании и представление в соответствии с положениями Йоханнесбургского плана выполнения решений докладов об обеспечении ими корпоративной подотчетности и ответственности применительно к тематическому блоку вопросов;

15. *вновь подтверждает* необходимость содействия обеспечению корпоративной ответственности и подотчетности, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

16. *вновь подтверждает также* необходимость содействия развитию микропредприятий и малых и средних предприятий, в том числе посредством профессиональной подготовки, обучения и повышения квалификации, с уделением особого внимания агропромышленному сектору как источнику средств к существованию для сельских общин;

17. *просит* секретариат Комиссии принять меры для содействия обеспечению сбалансированной представленности основных групп из развитых и развивающихся стран на сессиях Комиссии и в этой связи предлагает странам-донорам рассмотреть возможность поддержки участия представителей основных групп из развивающихся стран, в частности посредством внесения взносов в целевой фонд Комиссии;

18. *вновь предлагает* соответствующим специализированным учреждениям, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития, фондам и программам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду и международным и региональным финансовым и торговым учреждениям, а также секретариату Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке <sup>16</sup>, и другим соответствующим органам активно участвовать — в рамках их мандатов — в работе Комиссии и ее Межправительственного подготовительного совещания на ее семнадцатой сессии;

19. *рекомендует* правительствам и организациям всех уровней, а также основным группам осуществлять ориентированные на достижение конкретных результатов инициативы и мероприятия в поддержку работы Комиссии и пропагандировать и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век,

---

<sup>16</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup> и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе посредством добровольных партнерских инициатив с участием многих заинтересованных сторон;

20. *просит* Генерального секретаря при представлении Комиссии на ее семнадцатой сессии докладов, подготовленных на основе соответствующих материалов, полученных от структур всех уровней, представить тематические доклады по каждому из шести компонентов тематического блока вопросов, то есть по вопросам, касающимся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки, с учетом их взаимосвязанности, уделяя при этом внимание сквозным вопросам, включая средства осуществления, определенным Комиссией на ее одиннадцатой сессии, и принимает также во внимание соответствующие положения пунктов 10, 14 и 15 проекта резолюции I одиннадцатой сессии Комиссии<sup>8</sup>;

21. *обращает особое внимание* на важность выделения на семнадцатой сессии Комиссии достаточного времени для осуществления всех предусмотренных в контексте сессии по принятию программных решений мероприятий, включая согласование альтернативных стратегий и возможных мер, и в этой связи отмечает важность того, чтобы все необходимые документы, включая подготавливаемый Председателем проект переговорного документа, были представлены на рассмотрение до начала этой сессии;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*72-е пленарное заседание,  
19 декабря 2008 года*